

COMUNE DI



BASCIANO



## V FESTIVAL «ARTEIN CANTO» CITTÀ DI BASCIANO

# Artein Canto

Dall'11 al 28 Luglio 2012

**Concorso internazionale di canto lirico a premi**

Premi in denaro

Borsa di studio per il miglior giovane cantante

**Concorso internazionale di canto lirico a ruoli**

### *Il campanello di notte*

di G. Donizetti

**Corso di perfezionamento di canto lirico**

Laboratorio Opera Studio *Il campanello di notte*

Stage di canto lirico

**Concerti ed Eventi Musicali**

**Rappresentazione dell'opera *Il Campanello di notte* di G. Donizetti**

Orchestra Sinfonica Abruzzese

Direttore: Vittorio ANTONELLINI

Regia: Enrico DE FEO

**Direzione Artistica : *Luciano Di Pasquale***

**Coordinamento Artistico : *Mauro Faragalli***

# V FESTIVAL «ARTEINCANTO» CITTÀ DI BASCIANO

## PROGRAMMA

11-12-13 Luglio 2012

**CONCORSO INTERNAZIONALE DI CANTO LIRICO A PREMI**

1-12-13 Luglio 2012

**CONCORSO INTERNAZIONALE DI CANTO LIRICO A RUOLI  
PER L'OPERA**

***Il campanello di notte* di G. Donizetti**

13-28 Luglio 2012

**LABORATORIO OPERA STUDIO  
*Il campanello di notte* di G. Donizetti**

16- 24 Luglio 2012

**STAGE DI PERFEZIONAMENTO DI CANTO LIRICO**

Luciano Di Pasquale, *tecnica vocale*  
Massimiliano Caporale, *studio dello spartito*  
Enrico De Feo, *arte scenica*

**Martedì 24 Luglio 2012 ore 21:00 - Piazza Porta Penta**

**CONCERTO DI ARIE E DUETTI**

dei partecipanti allo stage di canto lirico

**Sabato 28 Luglio 2012 - ore 21:00 - Piazza Porta Penta**

**RAPPRESENTAZIONE DELL'OPERA**

***Il campanello di notte* di G. Donizetti**

Orchestra Sinfonica Abruzzese

Direttore: Vittorio ANTONELLINI

Regia: Enrico DE FEO

**Concerti e spettacoli faranno da cornice ai concorsi internazionali e al corso di  
canto lirico**

# V CONCORSO INTERNAZIONALE DI CANTO LIRICO

## «ARTEINCANTO»

### CITTÀ DI BASCIANO – TE

#### REGOLAMENTO CONCORSO A PREMI

**Art. 1** - Il V concorso internazionale di canto lirico a premi «ArteinCanto» - Città di Basciano si svolgerà a Basciano (Te) **dall'11 al 13 Luglio 2012** presso la Chiesa di San Flaviano (prove eliminatoria e semifinale) e presso Piazza Porta Penta (finale).

**Art. 2** - Possono partecipare al concorso cantanti di tutte le nazionalità, senza limiti d'età, appartenenti a tutte le categorie di voci.

**Art. 3** - Ogni concorrente partecipante al concorso dovrà presentare 4 (quattro) arie d'opera in lingua e tonalità originale, di cui una preferibilmente appartenente al repertorio mozartiano.

**Art. 4** - Le domande d'iscrizione dovranno pervenire entro e non oltre il **5 Luglio 2012** a:

**Associazione Culturale IL CANTIERE DELLE ARTI**

**Via Madonna delle Grazie 6**

**64030 Basciano (Te)**

**Italy**

e dovranno contenere:

- a) Copia di un documento di identità in corso di validità;
- b) Modulo di iscrizione debitamente compilato;
- c) Copia della ricevuta del versamento di € 65,00 che dovrà avvenire per mezzo di:

▲ **Bonifico bancario** intestato a **Associazione culturale IL CANTIERE DELLE ARTI**  
**IBAN: IT 59 I 06060 76980 CC0640051063; SWIFT CODE: TERCIT3TXXX**

oppure

▲ **Vaglia postale** intestato a **Associazione Culturale IL CANTIERE DELLE ARTI Via Madonna delle Grazie 6, 64030 Basciano (Te), causale del versamento: Concorso internazionale di canto lirico a premi.**

**N. B.:** Qualora si avesse intenzione di partecipare sia al concorso a premi sia al concorso a ruoli la **quota d'iscrizione unica** sarà di € 100,00.

Si accettano iscrizioni via fax al n. **0861 1850740** (Ricevuta di pagamento e modulo d'iscrizione) oppure via e-mail all'indirizzo [arteincanto@gmail.com](mailto:arteincanto@gmail.com) (con riserva di far pervenire la documentazione richiesta nei termini stabiliti).

In caso di mancata partecipazione o nell'eventualità che l'iscrizione non risulti conforme al regolamento, l'organizzazione non sarà tenuta al rimborso della quota d'iscrizione. Eventuali iscrizioni fuori termine potranno essere accolte ad insindacabile giudizio degli organizzatori.

La quota d'iscrizione al solo Concorso a premi o al solo Concorso a ruoli è di € 60,00 per i Soci Premium e per i soci sostenitori dell'associazione «4 Lirica» (*Liricamente*).

**Art. 5** -Tutte le spese di vitto e alloggio sono a carico dei partecipanti.

**Art. 6** - I premi in denaro del concorso a premi verranno comunque assegnati.

**Art. 7** - Tutti i concorrenti iscritti al concorso dovranno presentarsi alle ore 10,00 dell'11 Luglio 2012 per l'appello nominale muniti di documento di riconoscimento e copia dei brani da eseguire. I concorrenti che risultassero assenti all'appello saranno esclusi dalla competizione, salvo che il ritardo sia comprovato da giustificata motivazione. L'ordine di chiamata alle prove sarà stabilito mediante sorteggio.

**Art. 8** - Il giorno 10 luglio, presso la Chiesa di S. Flaviano a Basciano, sarà a disposizione dei partecipanti al concorso a premi un pianista collaboratore dalle ore 15.00 alle 18:00 per un' eventuale prova. I concorrenti che volessero usufruire di tale servizio dovranno prenotare la prova al numero della Segreteria artistica del concorso **3932581558** entro le ore 18 del giorno 9 Luglio.

**Art. 9** - Il concorso a premi si articolerà in tre fasi:

- ^ **ELIMINATORIA:** Il concorrente dovrà eseguire UN' ARIA D'OPERA in lingua originale a sua scelta.
- ^ **SEMIFINALE:** Il concorrente dovrà eseguire a scelta della giuria UN'ARIA D'OPERA in lingua originale ed eventualmente, su richiesta della giuria, UN'ALTRA ARIA D'OPERA tra quelle non ancora eseguite.
- ^ **FINALE:** Il concorrente dovrà eseguire a scelta della giuria DUE ARIE D'OPERA in lingua originale.

**Art.10** - I concorrenti potranno servirsi del pianista accompagnatore messo a disposizione gratuitamente dall'organizzazione oppure farsi accompagnare, a proprie spese, da un pianista di fiducia.

**Art.11** - Le decisioni della giuria sono definitive ed inappellabili. La partecipazione al concorso comporta l'accettazione incondizionata del presente regolamento senza alcuna riserva, in caso di reclami e contestazione avrà valore solo il testo italiano. Foro Competente: Teramo. Servizi fotografici, riprese audio o video non comporteranno diritti a compenso per i partecipanti.

**Art.12-** Il Comune e l'Organizzazione non hanno responsabilità per danni a persone o cose durante lo svolgimento del concorso.

### PREMI

**1° Classificato : 1.500,00 € + Diploma d'onore**

**2° Classificato : 1.000,00 € + Diploma d'onore**

**3° Classificato : 500,00 € + Diploma d'onore**

**Borsa di studio per il miglior giovane cantante: 200,00 € + Diploma d'onore**

I premi in denaro saranno comunque assegnati. I premi dei concorsi a premi e a ruoli sono cumulabili.

## REGOLAMENTO CONCORSO A RUOLI

**Art. 1** - Il concorso a ruoli per l'opera *Il campanello di notte* di G. Donizetti si svolgerà a Basciano (TE) il **1 Luglio** (fase eliminatoria) e il **12 e 13 Luglio** (fasi semifinale e finale) presso la Chiesa di San Flaviano.

**Art. 2** - Possono partecipare al concorso cantanti di tutte le nazionalità, senza limiti di età, appartenenti a tutte le categorie di voci.

**Art. 3** - Ogni concorrente partecipante al concorso dovrà presentare per la prova eliminatoria (**1 Luglio**) **1 (una) aria del ruolo** per cui intende concorrere tratta dall'opera *Il campanello di notte* e **1 (una) aria d'opera del proprio repertorio** in lingua e tonalità originale. I concorrenti che accederanno alla fase semifinale (**12 Luglio**) del Concorso a ruoli dovranno invece conoscere **l'intero ruolo comprensivo delle parti recitate.**

N. B.: Lo spartito per canto e pianoforte del *Campanello di notte* di G. Donizetti è scaricabile dal sito [imslp.org](http://imslp.org) all'indirizzo:

[http://conquest.imslp.info/files/imglnks/usimg/f/f6/IMSLP111842-PMLP228473-Donizetti -  
\\_Il campanello di notte vocal score .pdf](http://conquest.imslp.info/files/imglnks/usimg/f/f6/IMSLP111842-PMLP228473-Donizetti_-_Il_campanello_di_notte_vocal_score.pdf)

I candidati dovranno studiare per intero le parti musicali esclusi i recitativi secchi, da sostituire con i dialoghi in prosa scaricabili dal sito [www.arteincanto.org](http://www.arteincanto.org).

**Art. 5** - Le domande di iscrizione per il concorso a ruoli dovranno pervenire entro e non oltre il **29 Giugno 2012** a:

**Associazione Culturale IL CANTIERE DELLE ARTI**

**Via Madonna delle Grazie 6**

**64030 Basciano (Te)**

**Italy**

e dovranno contenere:

- a) Copia di un documento di identità in corso di validità;
- b) Modulo di iscrizione debitamente compilato;
- c) Copia della ricevuta del versamento di € **65,00** che dovrà avvenire per mezzo di:

^ **Bonifico bancario** intestato a **Associazione culturale IL CANTIERE DELLE ARTI**

**IBAN: IT 59 I 06060 76980 CC0640051063; SWIFT CODE: TERCIT3TXXX**

oppure

^ **Vaglia postale** intestato a **Associazione Culturale IL CANTIERE DELLE ARTI Via Madonna delle Grazie 6, 64030 Basciano (Te), causale del versamento: Concorso internazionale di canto lirico a ruoli.**

**N. B.:** Qualora si avesse intenzione di partecipare sia al concorso a premi sia al concorso a ruoli la **quota d'iscrizione unica** sarà di € **100,00**.

Si accettano iscrizioni via fax al n. **0861 1850740** (ricevuta di pagamento e modulo d'iscrizione) oppure via e-mail all'indirizzo [arteincanto@gmail.com](mailto:arteincanto@gmail.com) (con riserva di far pervenire la documentazione richiesta nei termini stabiliti).

In caso di mancata partecipazione o nell'eventualità che l'iscrizione non risulti conforme al regolamento, l'organizzazione non sarà tenuta al rimborso della quota di iscrizione. Eventuali iscrizioni fuori termine potranno essere accolte ad insindacabile giudizio degli organizzatori.

La quota d'iscrizione al solo concorso a ruoli o al solo concorso a premi è di € **60,00** per i Soci Premium e per i Soci Sostenitori dell'Associazione «4 Lirica» (*Liricamente*).

**Art. 6** - Tutte le spese di vitto e alloggio sono a carico dei partecipanti.

**Art. 7** - Tutti i concorrenti iscritti al concorso a ruoli dovranno presentarsi presso la chiesa di San Flaviano a Basciano alle **ore 14,00** del **1 Luglio 2012** per l'appello nominale muniti di documento di riconoscimento e copia dei brani da eseguire. I concorrenti che risultassero assenti all'appello saranno esclusi dal concorso, salvo che il ritardo sia comprovato da giustificata motivazione. L'ordine di chiamata alle prove sarà stabilito mediante sorteggio.

**Art. 8** - I vincitori del concorso a ruoli avranno diritto alla partecipazione gratuita al **Laboratorio opera studio *Il campanello di notte*** che si terrà dal 13 al 28 Luglio 2012, saranno chiamati a sostenere i rispettivi ruoli dell'opera in oggetto nella rappresentazione che si terrà il 28 Luglio 2012, avranno diritto alle spese di vitto e alloggio per tutta la durata del corso e ad una borsa di studio (vedere la sezione Premi).

**Art. 9** - I concorrenti potranno servirsi del pianista accompagnatore messo a disposizione gratuitamente dall'organizzazione oppure farsi accompagnare, a proprie spese, da un pianista di fiducia.

**Art. 10** - Le decisioni della giuria sono definitive ed inappellabili. La partecipazione al concorso comporta l'accettazione incondizionata del presente regolamento senza alcuna riserva, in caso di reclami e contestazione avrà valore solo il testo italiano. Foro Competente: Teramo. Servizi fotografici, riprese audio o video non comporteranno diritti a compenso per i partecipanti.

**Art. 11** - Il Comune e l'Organizzazione non hanno responsabilità per danni a persone o cose durante lo svolgimento del concorso.

## **RUOLI A CONCORSO**

**Don Annibale Pistacchio, basso o baritono**

**Serafina, soprano**

**Enrico, baritono**

## PREMI

**A tutti i vincitori del concorso a ruoli verrà assegnata  
una borsa di studio del valore di € 500,00.**

**N. B.:** Le borse di studio non saranno assegnate ai vincitori del concorso a ruoli se, per qualunque motivo, questi non dovessero frequentare il Laboratorio opera studio o non dovessero esibirsi nella rappresentazione del 28 luglio; in tal caso la borsa di studio sarà assegnata agli eventuali cantanti sostituti che si esibiranno nella rappresentazione del 28 Luglio.

Inoltre l'associazione «Il Cantiere delle Arti», in collaborazione con l'Istituzione Sinfonica Abruzzese, organizza almeno un'altra rappresentazione dell'opera *Il campanello di notte*, pertanto i vincitori dei ruoli (o gli eventuali cantanti sostituti) dovranno esibirsi nelle suddette rappresentazioni e percepiranno per ogni recita un compenso di importo pari alla borsa di studio vinta nel concorso a ruoli del Festival «ArteinCanto».

I partecipanti finalisti non vincitori del concorso a ruoli potranno partecipare al Laboratorio opera studio pagando solo la tassa di frequenza di € 100.

I premi del concorso a premi e a ruoli sono cumulabili.

## GIURIA

**Massimiliano Stefanelli**

Presidente di giuria, direttore d'orchestra e direttore artistico di «Fondazioni all'Opera»

**Vittorio Antonellini**

Direttore d'Orchestra

**Amelia Felle**

Soprano

**Saverio Clemente**

Agente agenzia «In Art»

**Donatella Failoni**

Teatro di Budapest

**Enrico De Feo**

Regista

**Luciano Di Pasquale**

Bass-Baritone, direttore artistico del festival «ArteinCanto»

## MAESTRO COLLABORATORE

**Isabella Crisante**

## ALBO D'ORO

| ANNO | CONCORSO A RUOLI   | CONCORSO A PREMI   |
|------|--|--|
| 2008 | <p><i>Il Filosofo di Campagna</i> di B. Galuppi</p> <p>SIMONA MARZILLI (Eugenia) - Italia<br/>EMANUEL GIANNECCHINI (Rinaldo) - Uruguay<br/>PEDRO QUIRALTE GÓMEZ (Nardo) - Spagna<br/>ALESSANDRA MANICCIA (Lesbina) - Italia<br/>CIPRIAN DROMA (Don Tritemio) - Romania</p>                                 | <p>1° premio : LUCIA VACCARI - Italia<br/>2° premio : FRANCESCO LANDOLFI - Italia<br/>3° premio : BAEK SEUNG YONG - Corea</p> <p>Premio speciale : HAN DONG HEE - Corea<br/>Menzione d'onore : SERGIO VITALE - Italia</p>                                  |
| 2009 | <p><i>Le Finte Gemelle</i> di N. Piccinni</p> <p>ELIDE DE MATTEIS LARIVERA (Isabella) - Italia<br/>MASSIMILIANO SILVESTRI (Belfiore) - Italia<br/>SERGIO VITALE (Marescial) - Italia<br/>GIORGIA CINCIRIPI (Olivetta) - Italia</p>   | <p>1° premio : ELIDE DE MATTEIS LARIVERA - Italia<br/>2° premio ex aequo : SERGIO VITALE - Italia<br/>EUNHONG MIN - Corea<br/>3° premio : RECZENIEDI JUSTYNA - Polonia</p> <p>Premio miglior giovane : ALESSIA MARTINO -<br/>(Italia)</p>                  |
| 2010 | <p><i>Il Barbiere di Siviglia</i> di G. Paisiello</p> <p>MIZUKI DATE (Rosina) - Giappone<br/>COSTANTINO MINCHILLO (Il Conte d'Almaviva) -<br/>Italia<br/>MATTEO D'APOLITO (Don Bartolo) - Italia<br/>JUNG HYUN HAN (Figaro) - Corea<br/>MATTEO MARIA FERRETTI (Don Basilio) - Italia</p>                   | <p>1° premio : YOON SUNGHWE - Corea<br/>2° premio : OH SEE JIN - Corea<br/>3° premio : MIZUKI DATE - Giappone</p> <p>Premio miglior giovane : ADRIANA DI PAOLA -<br/>Italia</p>  |
| 2011 | <p><i>Il Signor Bruschino</i> di G. Rossini</p> <p>GIULIA DE BLASIS (Sofia) - Italia<br/>SERGIO VITALE (Bruschino padre) - Italia<br/>COSTANTINO MINCHILLO (Florville) - Italia<br/>ROBERTA CONTI (Marianna) - Italia<br/>MARCO SIMONELLI (Filiberto) - Italia<br/>STEFANO FAGIOLI (Gudenzio) - Italia</p> | <p>1° premio ex aequo: MARINA BUCCIARELLI - Italia<br/>YULIYA POLESHCHUK - Russia<br/>2° premio: RAFFAELE D'ASCANIO - Italia<br/>LIM HEE SUNG - Corea<br/>3° premio: ANNALISA DI CICCIO - Italia</p> <p>Premio miglior giovane: ERICA REALINO - Italia</p> |

**MODULO ISCRIZIONE AL V CONCORSO LIRICO CITTA' DI BASCIANO**

**APPLICATION FORM**

Da spedire in busta chiusa

**Associazione Culturale IL CANTIERE DELLE ARTI  
Via Madonna delle Grazie 6  
64030 Basciano (Te)  
Italy**

oppure inviare via fax al numero: **0861 1850740** o all'indirizzo e-mail: **arteincanto@gmail.com**

Nome/Name.....

Cognome/Surname.....

Via/Street .....

Città di residenza/Place of Residence .....

C.A.P./Postcode .....

Telefono/Phone .....

Luogo di nascita/Place of Birth .....

Data di nascita/Date of birth.....

E-mail .....

Tipo di voce/Voice register .....

Concorso a premi  
*Prizes competition*

Concorso a ruoli *Il campanello*  
*Roles Competition Il campanello*

Ruolo/Role .....

Brani da eseguire/Songs to be performed

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

I brani indicati non possono essere modificati/*The songs listed may not be modified.*

Io sottoscritto..... dichiaro di accettare le norme del regolamento del concorso.  
*I.....certify that I agree the standards contained in Regulation of Competition and  
irrevocable decisions of the Commission.*

Allego copia della ricevuta del versamento della tassa d'iscrizione e copia di un documento d'identità in corso di  
validità. *I enclose the receipt of payment of fees and copy of an identity document.*

Data/Date .....

Firma/Signature .....

(per i minori firma di un genitore)  
*(for minors signature of a parent)*